

# السلطة القضائية في نيوجيرسي إجراءات الحصول على أمر تقييدي نهائي



إذا كنت بحاجة للمساعدة في معرفة ما إذا كنت مؤهلاً للحصول على أمر تقييدي جراء العنف المنزلي فيرجى مراجعة "CN 12968 - ما هو العنف المنزلي؟". وإذا كنت بحاجة للمزيد من المعلومات حول كيفية تقديم طلب للحصول على أمر تقييدي جراء العنف المنزلي فيرجى مراجعة "CN 12969 - إجراءات الحصول على الأمر التقييدي المؤقت".

## ماذا يحدث خلال جلسة الاستماع الخاصة بالأمر التقييدي النهائي (FRO)؟

سيتم تحديد موعد لجلسة استماع بخصوص الأمر التقييدي النهائي خلال عشرة (10) أيام من تاريخ صدور الأمر التقييدي المؤقت.

من حق كل من المدعي/المدعية والمدعى عليه/عليها احضار محام وبالتالي يمكن لأي منهما طلب رفع (تأجيل) الجلسة بهدف الحصول على تمثيل قانوني. يُعتبر طلب الحصول على امر تقييدي اجراءً مدنيًا ولهذا السبب لا يمكن للمحكمة توفير محام للمدعي/المدعية أو المدعى عليه/عليها.

اثناء جلسة الاستماع الخاصة بالأمر التقييدي النهائي سيقوم القاضي بسماع شهادات المدعي/المدعية والمدعى عليه/عليها إذا قرر المدعى عليه أو قررت المدعى عليها بالإدلاء بالشهادة. وسيقرر القاضي ما إذا كان قد تم بالفعل ارتكاب فعل عنف منزلي وما إذا كان ينبغي اصدار امر تقييدي نهائي لحماية المدعي/المدعية من المزيد من أفعال العنف المنزلي.

على كل من المدعي/المدعية والمدعى عليه/عليها تحضير أنفسهم وأي شهود قد يجلبونهم لجلسة المحكمة. وإذا كانت بحوزة أي من الطرفين أية أدلة يرغبون في تقديمها خلال الجلسة، كصور فوتوغرافية أو رسائل نصية أو فيديوهات وما شابه، فيتوجب عليهم الاتصال بالمحكمة قبل الجلسة للحصول على التعليمات الخاصة بتقديم هذه الأدلة.

- يجب عدم احضار الأطفال إلى الجلسة النهائية إلا إذا أمر القاضي بخلاف ذلك.
- قد يؤدي عدم حضور المدعي/المدعية في الوقت المحدد للجلسة إلى تأجيل القضية ليوم و/أو وقت آخر أو إلى قيام المحكمة بردّ الدعوى.

إذا استخلص القاضي بأنه قد تم ارتكاب فعل عنف منزلي فقد يُحظر على المدعى عليه/عليها القيام بأي أعمال عنف منزلي في المستقبل. كما وقد يُحظر على المدعى عليه/عليها التواجد في مكان سكن أو عمل المدعي/المدعية أو أماكن أخرى؛ قد يُحظر عليه/عليها القيام بأي شكل من أشكال التواصل أو الاتصال الشفوي أو الكتابي أو الشخصي أو الإلكتروني مع المدعي/المدعية أو أشخاص آخرين؛ وقد يُحظر عليه/عليها اجراء أي اتصالات تتسم بالمضايقة أو التسبب في قيام الغير بإجراء اتصالات تتسم بالمضايقة مع المدعي/المدعية أو مع أشخاص آخرين.

وقد يُحظر على المدعى عليه/عليها مطاردة أو ملاحقة أو التهديد بايذاء أو مطاردة أو ملاحقة المدعي/المدعية أو أشخاص آخرين. ويمكن إصدار أمر ضد المدعى عليه/عليها بدفع نفقة أطفال أو دفع إغاثة نقدية عاجلة أو الخضوع للاستشارة حول تعاطي المخدرات أو لتقييمات لازمة أخرى. كما ويمكن للمحكمة تعليق أوقات الرعاية الأبوية (الزيارة) أو الأمر بأن تكون أوقات الرعاية الأبوية خاضعة للإشراف. وسيُحظر على المدعى عليه/عليها حيازة أية أسلحة.

قد يتم منح المدعي/المدعية حيازة حصرية للمنزل، وحضانة مؤقتة للأطفال، ودعم عاجل مؤقت، وتغطية طبية، وتعويضات مالية وأي إغاثة أخرى. وإذا تم اصدار الأمر التقييدي النهائي سيتم تصوير المدعى عليه/عليها فوتوغرافيا واخذ بصمات أصابعه وسيؤمر بدفع غرامة مالية قدرها من 50 دولارًا إلى 500 دولار تُدفع عن طريق الإدارة المالية لدى المحكمة.

سيتم تزويد كل من المدعي/المدعية والمدعى عليه/عليها بنسخة من الأمر التقييدي النهائي. ومن المهم مراجعة الأمر قبل مغادرة المبنى للتأكد من دقته.

وسيُقوم قسم قضايا العائلة بإرسال نسخة من الأمر لقسم الشرطة التابع للبلدية حيث يقع مكان سكن المدعي/المدعية.

يتوجب على المدعي/المدعية تقديم نسخ منه لمكان العمل ومراكز رعاية الأطفال والمدارس وغيرها من المواقع ذات الصلة.

يتوجب على المدعي/المدعية إبقاء الأمر التقييدي النهائي دائمًا في حوزتهم. وفي حالة ضياعه، يُمكن الحصول على نسخ إضافية من وحدة العنف المنزلي حيث صدر الأمر.

## ماذا يحدث لو حضر المدعي أو المدعية إلى المحكمة ولم يحضر المدعى عليه/عليها؟

يمكن للقاضي اصدار امر تقييدي نهائي ضد المدعى عليه/عليها إذا كان هناك دليل بالتبليغ أو شهادة تفيد بأن المدعى عليه كان على دراية بموعد الجلسة. أما إذا لم يكن هناك أي دليل على تبليغ المدعى عليه/عليها بموعد الجلسة فيمكن عندها تحديد موعد جلسة جديد وسيبقى الأمر التقييدي المؤقت نافذًا. سيقوم أحد ضباط انفاذ القانون بتسليم نسخة من الأمر النهائي للمدعى عليه/عليها.

## ماذا لو لم يمتثل المدعى عليه أو تمتثل المدعى عليها للأمر التقييدي النهائي؟

في حال عدم امتثال المدعى عليه/عليها للحضانة أو للشروط التقييدية المحددة في الأمر القضائي، يمكن للمدعي/للمدعية عندها التوجه الى قسم الشرطة والسعي لتوجيه تهم جنائية. وفي حال عدم امتثال المدعى عليه/عليها للشروط المتعلقة بالزيارة وبنفقة الأطفال فيمكن عندها للمدعي/المدعية تعبئة طلب لتعديل/إنفاذ أمر متعلق بالعنف المنزلي والذي يمكن إيجاده ضمن الاستمارات المتوفرة على الموقع njcourts.gov .

## هل تنتهي صلاحية الأمر التقييدي النهائي؟

لا يوجد تاريخ انتهاء للأمر التقييدي النهائي ويبقى نافذاً إلى أن يصدر قرار آخر بخلاف ذلك من قبل المحكمة.

## هل يمكن للمدعى عليه/عليها طلب ابطال الأمر التقييدي النهائي؟

يمكن للمدعى عليه/عليها أن يطلب/تطلب من المحكمة ابطال أو محو الأمر التقييدي النهائي وذلك عن طريق تقديم التماس إلى المحكمة. هناك حزمة أوراق بعنوان كيفية تقديم طلب إلى المحكمة بإبطال أمر تقييدي نهائي (CN12420) والتي يمكن إيجادها على الموقع njcourts.gov .

## ماذا يحدث لو رغب المدعي أو رغب المدعية بإبطال (إسقاط) أو تغيير أمر تقييدي نهائي صادر عن المحكمة؟

أي طلب لإبطال (إسقاط) أمر تقييدي نهائي صادر عن المحكمة يجب تقديمه بشكل شخصي وسماعه من قبل قاضٍ.

لا يمكن إبطال أو تغيير الأوامر التقييدية عبر الهاتف. وحتى إذا تصالح الطرفان فيما بينهما فهذا لا يعني إبطال الأمر تلقائياً، بل يتوجب على المدعي/المدعية المثول أمام قاضٍ في قسم قضايا العائلة في المحكمة الابتدائية لطلب الإبطال.

التواصل بين الطرفين قبل إبطال الأمر التقييدي قد يعرض المدعى عليه/عليها للملاحقة الجنائية.

وحتى إذا تم ابطال الأمر التقييدي، فقد تبقى هناك تهم جنائية معلقة تحتاج إلى معالجة منفصلة في محكمة البلدية أو في المحكمة الجنائية الملائمة.

## ماذا يكون مصير نفقة الأطفال إذا طلب المدعي أو طلبت المدعية ابطال الأمر التقييدي النهائي؟

إذا تم ابطال الأمر التقييدي النهائي، سيكون من الممكن الاستمرار في دفع نفقة الأطفال بموجب أمر جديد إذا تم طلب ذلك.

## ماذا لو رغب الطرفان حضور جلسات استشارة؟

لا يمكن للطرفين حضور جلسات الاستشارة معاً إذا كان هناك أمر تقييدي نافذ. كما ولا يُسمح للطرفين بالمشاركة بجلسات وساطة بخصوص الحضانة و/أو أوقات الرعاية الأبوية إذا كان هناك أمر تقييدي نافذ.

## هل تنتهي صلاحية الأمر التقييدي النهائي؟

الأوامر التقييدية النهائية في ولاية نيوجيرسي لا تنتهي صلاحيتها. بالإضافة إلى ذلك وبموجب أحكام قانون العنف ضد المرأة الفدرالي، يتوجب على كل الولايات والأقاليم الأمريكية والكونغرس إنفاذ الأوامر التقييدية وإعطاها كامل القوة والأثر. ومعنى هذا أنه إذا غادر المدعي أو غادرت المدعية ولاية نيوجيرسي سيكون الأمر قابلاً للإنفاذ في أي ولاية أو إقليم أمريكي أو في الكونغرس. وعلى المدعي/المدعية الاحتفاظ بالأمر معهم على الدوام.